



## THÔNG CÁO BÁO CHÍ

**ĐỀ PHÁT HÀNH NGAY:** Ngày 28 tháng 12 năm 2020

**NGƯỜI LIÊN LẠC:** Ralph Borrmann - 415.760.0285

### **Air District giải quyết vụ việc với Chevron USA Inc.**

*Nhà máy lọc cần trả \$147,000 vì những vi phạm về chất lượng không khí*

**SAN FRANCISCO** – Bay Area Air Quality Management District (Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh) hôm nay đưa ra thông báo rằng Chevron USA Inc. đã đồng ý nộp \$147,000 để giải quyết những vi phạm tại nhà máy tinh chế của họ tại Richmond.

Cụ thể, công ty sẽ giải quyết 29 Thông Báo Vi Phạm được đưa ra đối với những vi phạm về chất lượng không khí tại nhà máy tinh chế Richmond trong khoảng thời gian 2016 – 2018.

Jack Broadbent, viên chức điều hành của Air District cho biết: “Air District có các quy định nghiêm ngặt nhất về chất lượng không khí trên toàn quốc để bảo vệ sức khỏe cộng đồng và chất lượng không khí trong khu vực”. “Quá trình giải quyết này là một phần của quy trình liên tục nhằm đảm bảo rằng Chevron phải chịu trách nhiệm và tuân thủ tất cả các điều kiện cho phép của tiểu bang, địa phương và liên bang để bảo vệ sức khỏe của những người tại các cộng đồng lân cận”.

Các vi phạm được giải quyết lần này bao gồm:

- Một số Thông Báo Vi Phạm vì hành vi vi phạm Tiêu Chuẩn Hiệu Suất Nguồn Mới của liên bang
- Thông Báo Vi Phạm về mùi gây phiền toái từ các khiếu nại tại San Francisco xảy ra sau khi bùng phát tại nhà máy tinh chế
- Thông Báo Vi Phạm về mùi gây phiền toái từ các khiếu nại tại khu vực Richmond liên quan đến việc khởi động lại các hoạt động của nhà máy tinh chế sau giai đoạn mất điện.
- Vượt mức lưu huỳnh điôxyt trong hoạt động khôi phục lưu huỳnh
- Vượt mức khí thải rõ ràng tại thiết bị cracking xúc tác chất lỏng

Mọi vi phạm dẫn đến việc giải quyết này đã được khắc phục.

Air District đưa ra Thông Báo Vi Phạm khi các cơ sở vi phạm một quy chế hay quy định cụ thể về chất lượng không khí. Những đơn vị vi phạm thường phải trả lời thông báo trong vòng mười ngày và nộp một bản mô tả những hành động mà họ sẽ thực hiện để khắc phục vấn đề. Những hành động này có thể bao gồm việc ngưng một số hoạt động ngay lập tức, hay thay đổi hoạt động hoặc thiết bị để tuân thủ.

Mọi ngân quỹ cho hành động giải quyết này sẽ được dùng để tài trợ những hoạt động của Air District như những hoạt động thanh tra và thi hành mà đã dẫn đến hành động giải quyết này.

[Bay Area Air Quality Management District](#) là cơ quan vùng chịu trách nhiệm bảo vệ chất lượng không khí trong khu vực Vùng Vịnh bao gồm chín quận. Kết nối với Air District qua [Twitter](#), [Facebook](#) và [YouTube](#).

###

---

Văn Phòng Truyền Thông của Air District  
375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105  
[Trang Chủ của Air District](#) | [Thông Báo Chí](#)